

Гафиятова Э.В. (КФУ, Казань)

ИНТЕРНЕТ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ)

Аннотация: Исследуется актуальная проблема использования компьютерных технологий в обучении иностранному языку. Особое внимание уделяется инновационным методам обучения, в том числе с применением интернет сайтов, moodle и электронной почты.

Ключевые слова: информационные технологии, иностранный язык, интернет, электронная почта, учитель, ученик.

Internet technology in the process of teaching a foreign language (from experience)

Abstract: The actual problem is the use of computer technologies in teaching a foreign languages. Special attention is given to innovative teaching methods, including the use of websites, e-mail and moodle.

Key words: information technologies, foreign languages, Internet, e-mail, teacher, student.

С течением времени, с изменениями происходящими в жизни людей, меняется содержание обучения иностранным языкам. Информационные технологии потребовали освоения педагогами новой философии образования и педагогики. В связи

с данным фактом меняются требования к образовательному процессу, а так же способы подачи материала. «Создание электронной среды требует новых подходов, методов и приемов обучения, которые создают самостоятельные направления в обучающей системе «электронная дидактика» [3, с. 16].

Некоторые отечественные исследователи считают, что использование информационных технологий существенно расширяет возможности и позволяет следующее: представлять учебные материалы по иностранному языку (ИЯ) в печатном, графическом, звуковом и анимированном виде; автоматизировать систему контроля, оценки и коррекции знаний студентов; автоматизировать процесс усвоения, закрепления и применения учебного материала с учетом интерактивности электронных пособий; сделать обучение дифференцированным и индивидуальным; существенно повысить мотивацию к изучению ИЯ; получить доступ и оперировать большим объемом информацией; формировать информационную культуру; организовать самостоятельную работу; внедрить систему дистанционного образования [1].

Обобщая практику использования ИКТ для обучения

иностранному языку (ИЯ) можно выделить следующие направления работы: 1) использование ряда Интернет-сайтов для обучения ИЯ (например, одним из самых популярных сайтов по обучению английскому языку является bbclearningenglish.net); 2) применение программы Skype; 3) поиск студентами дополнительной к учебному курсу информации в Интернете по заданию преподавателя; 4) поиск дополнительной к учебному курсу информации в Интернете преподавателем для использования ее на практических занятиях со студентами; 5) использование блог-технологий для организации самостоятельной работы студентов; 6) использование системы дистанционного образования.

Для эффективного обучения иностранному языку очень важным является использование ряда сайтов, которые на наш взгляд, помогают решить ряд дидактических задач: формировать умения и навыки чтения, пополнять словарный запас; расширять кругозор знаний студента по заявленной теме, а так же по лингвокультурологии.

П.В. Сысоев и М.Н. Евстигнеев отмечают, что учебные интернет материалы позволяют: подобрать текстовые, графические, фото-, аудио- и ви-

деоматериалы по изучаемым темам; организовать в группах и целом классе обсуждение (дебаты) насущных культурных и социально острых проблем; провести лингвистический анализ устного и письменного дискурса носителей языка (представителей различных социальных групп, носителей диалектов и акцентов); организовать внеурочную и внеклассную проектную деятельность учащихся; создать благоприятные условия для учащихся с высоким уровнем иноязычной коммуникативной компетенции, в полной мере реализовать свой интеллектуальный потенциал [6].

Коптюг Н. М. предлагает следующие формы работы с Интернет ресурсами:

1. Использование ресурсов Интернет при прохождении новой темы (подбирается дополнительный материал, учащимся объясняются цели и задачи, выдаются карточки с адресами, учащиеся должны просмотреть материал, рекомендовать или не рекомендовать его к использованию в классе);

2. Самостоятельная работа учащихся с Интернет ресурсами для подготовки докладов, сообщений (активное использование поисковых систем);

3. Участие в международных проектах (целесообразно подбирать темы проектов, которые вписываются в програм-

му, имеют связь с событиями города, школы);

4. Переписка по электронной почте (подготовка к данному виду деятельности требует определенной технической подготовки, т. к. у каждого учащегося должен быть «почтовый ящик». Можно создавать учетные записи на англоязычных сайтах);

5. Создание собственных сайтов (данная форма имеет успех за рубежом, но для российских школ является слишком сложной на данной этапе);

6. Общение учителя с коллегами, обмен опытом [2].

О. Винярская дополняет данный список возможностями, связанными с дистанционным обучением через Интернет, а также с участием в различных конкурсах, прохождении тестирований и участие в текстовых и голосовых чатах [2].

В данной работе хотелось бы остановиться на таких возможностях компьютерных технологий, как: 1) Интернет-сайты; 2) Moodle; 3) e-mail в работе со студентами 1-3 курсов по кафедре контрастивной лингвистики и лингводидактики ИФиМК КФУ.

Интернет-сайты идеально подходят для самостоятельной работы студентов. Можно предложить огромное количество сайтов, которые могут быть использованы при изучении иностранного языка. В ка-

честве примеров можно привести сайты: <http://www.bbc.co.uk>, <http://elibraryusa.state.gov/> где, студент имеет доступ к информации круглые сутки. Данные сайты предлагают разнообразные аутентичные тексты по уровням обучения, упражнения для закрепления прочитанного материала, позволяющие студенту проверить свои знания. Например, для выполнения задания «Find additional information about the author» на занятиях по дисциплине «Иностранный язык» студенты 1 курса Института филологии и межкультурной коммуникации КФУ пользуются сайтами, которые находят в процессе поиска через поисковые системы Yahoo, Yandex. Данные сведения расширяют знания о биографии изучаемого писателя – А. Кристи и кругозор знаний студента по заявленной теме, формируют умения и навыки чтения, пополняют словарный запас. Для данного курса был разработан электронно-образовательный ресурс в системе Moodle (<http://tulpar.kfu.ru/course/info.php?id=610>).

Moodle (модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда): свободная система управления обучением, распространяющаяся по лицензии компании GNU GPL. В системе Moodle могут быть размещены учеб-

ные курсы, учебные материалы, аннотации курсов, список информационных ресурсов, задания, темы для обсуждений, тесты, анкеты, опросы и т.п. Система Moodle переведена на десятки языков, в том числе и русский, и используется почти в 50 тысячах организаций из более чем 200 стран мира. Основные особенности системы: Система спроектирована с учетом достижений современной педагогики с акцентом на взаимодействие между учениками, (обсуждения). Может использоваться как для дистанционного, так и для очного обучения. Имеет простой и эффективный веб-интерфейс. Подключаемые языковые пакеты позволяют добиться полной локализации. Студенты могут редактировать свои учетные записи, добавлять фотографии и изменять многочисленные личные данные и реквизиты. Каждый пользователь может указать свое локальное время, при этом все даты в системе будут переведены для него в местное время (время сообщений в форумах, сроки выполнения заданий, т.д.). Поддерживаются различные структуры курсов: «календарный», «форум», «тематический». Каждый курс может быть дополнительно защищен с помощью кодового слова. Богатый набор модулей-составляющих для курсов –

Чат, Опрос, Форум, Глоссарий, Рабочая тетрадь, Урок, Тест, Анкета, Scorm, Survey, Wiki, Семинар, Ресурс (в виде текстовой или веб-страницы или в виде каталога). Изменения, произошедшие в курсе со времени последнего входа пользователя в систему, могут отображаться на первой странице курса. Все оценки (из Форумов, Рабочих тетрадей, Тестов и Заданий) могут быть собраны на одной странице (либо в виде файла). Доступен полный отчет по вхождению пользователя в систему и работе, с графиками и деталями работы над различными модулями (последний вход, количество прочтений, сообщения, записи в тетрадях). Возможна настройка E-mail – рассылки новостей, форумов, оценок и комментариев преподавателей.

Использование электронной почты в учебном процессе приобретает большую популярность. В научной литературе отмечаются следующие преимущества включения электронной почты в учебную деятельность: возможность расширения временных и коммуникативных рамок предмета «иностраный язык» [7]; создание у обучаемых большей мотивации за счет предоставления им возможностей для аутентичного общения [9, с. 11]; обеспечение больше-

го уровня индивидуализации процесса обучения за счет обмена электронными сообщениями между преподавателем и обучаемыми [8, с. 7].

Студенты в начале учебного года создают один почтовый ящик для всей группы, на который преподаватель отправляет сообщения, касающиеся организации совместной учебной деятельности. Например, в начале каждой учебной недели студенты информируются о намеченной на нее работе и получают материалы, которые необходимо изучить к моменту проведения занятия. Кроме того, групповой электронный ящик используется для предоставления студентам информации различного рода, например, о каких-то мероприятиях, участие в которых может представлять для студентов интерес, для уточнения или разъяснения вопросов, которые возникли в ходе проведения аудиторных занятий. Помимо этого преподаватель использует групповой электронный ящик для предоставления студентам интересных материалов из англоязычных или русских средств массовой информации, которые могут послужить предметом обсуждения в рамках ведения ими журнала по письму, призванного обеспечить студентам больше возможностей для совершенствования навыков

владения письменной речью.

Со своей стороны, студенты пользуются электронной почтой для сдачи своих письменных работ, обсуждения вопросов, касающихся их написания и решения вопросов, связанных с организацией своей учебной деятельности. Например, создан почтовый ящик `gr1101a@yandex.ru` студентами 1 курса, на данный адрес высылаются задания,

либо объявляются оценки полученные за определенный период.

Компьютерные технологии занимают все большую нишу в обучении иностранного языка, остаются технологиями, предполагающими ключевую роль преподавателя в обучении студентов иностранному языку, неразрывно связаны с процессом обучения.

Литература:

1. Артамонова Л.А., Архипова М.В., Ганюшкина Е.В., Делягина Л.К., Золотова М.В., Мартьянова Т.В. Инновации в обучении английскому языку студентов неязыковых вузов // Инновации в образовании Вестник Нижегородского университета им. Н.И.Лобачевского. – 2012. – №2 (1). С.28-33.

2. Васильева П.А. Инновационные технологии в обучении иностранному языку студентов технического вуза. Электронный ресурс. – Режим доступа: <http://webcache.googleusercontent.com/search?Q=cache:xur4tbwtr7ij:www.ibl.ru/konf/061212/innovacionnye-tehnologii-v-obuchenii-inostrannomu-jazyku.html+&cd=3&hl=ru&ct=clnk>

3. Методические приемы работы с терминологией в гипертекстовой среде. Лингводидактический аспект обучения иностранным языкам с применением современных интернет технологий: Коллективная монография. – М.: МЭСИ, 2013. – 119 с. С. 16.

4. Михеичева А.В. Использование интернет-ресурсов в процессе обучения английскому языку. <http://anglyaz.ru/katalogstatey/46.html>.

5. Палкова А.В. Применение сервисов Веб 2.0 в преподавании иностранных языков // Преподавание иностранных языков в мультимедийном пространстве: сб. Науч. Ст. – Тверь: Твер. Гос. Ун-т, 2012. – С. 69-85 [Http://palkova.professorjournal.ru/c/document_library/get_file?Uuid=410cd77a-b5b0-4240-89f5-b5b452dcd421&groupid=996420](http://palkova.professorjournal.ru/c/document_library/get_file?Uuid=410cd77a-b5b0-4240-89f5-b5b452dcd421&groupid=996420).

6. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Внедрение новых учебных Интернет-Материалов в обучение иностранному языку (на ма-

териале английского Языка и страноведения США). // Интернет-журнал «Эйдос», – 2008. – Режим доступа: <http://www.eidos.ru/journal/2008/0201-8.htm>.

7. Переписка по электронной почте между преподавателем и студентами в преподавании академического письма на языковом факультете Эйдельман Н. Ю. новосибирск 2005.

8. Gonglewski, M., Meloni, C. And Brant, J. (2001) Using E-mail in Foreign Language Teaching: Rationale and Suggestions. The Internet TESL Journal, Vol. VII, No. 3, March 2001, [Http://iteslj.org/Techniques/Meloni-Email.html](http://iteslj.org/Techniques/Meloni-Email.html).

9. Tan, G., Gallo, P.B., Jacobs, G.M, Kim-Eng Lee, C. (1999) «Using Cooperative Learning to Integrate Thinking and Information Technology in a Content-Based Writing Lesson.» The Internet TESL Journal, Vol. V, No. 8, August 1999.